

1919-10-18

AFSENDER

Jón Stefánsson

MODTAGER

Axel Salto

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Dansk

Afsendersted:

Reykjavík

Modtagersted:

Frederiksberg

Omtalte personer:

Kamma Salto

Elsie Stefánsson

Arkivplacering:

Poul Uttenreitters papirer. Det

Kongelige Bibliotek, Tilg. 634.

DOKUMENTINDHOLD

Jón Stefánsson beretter om resultaterne af sommerens arbejde i Island, som han ikke er tilfreds med. Det samme gælder hans afrejse, der først bliver om 10 dage, og inden da skulle han have haft betalt sin gæld til Salto, som må sige til, hvis det haster.

TRANSSKRIFTION

Reykjavík 18 okt. 1919.

Kære Ven - Endelig er jeg kommet tilbage fra landet - og ingenlunde som sejrherre. Har næsten ingen billeder og dem jeg har er rigtig dårlige. Helst vilde jeg have rejst nu med Botnia. Men jeg kan ikke komme af sted før med Gullfoss, der gaar herfra om en 10 dage. Jeg har nemlig ikke faaet mine pengeaffærer i orden endnu.

Jeg loved at betale dig i oktober - men nu kommer jeg ikke til Khavn før lidt inde i november. Hvis du behøver pengene før, vil du saa ikke sende mig et telegram, saa skal jeg sende dig en telegrafisk anvisning omgaaende. Du maa endelig gøre dette, hvis du har gjort regning paa pengene nu og behøver dem. Saa højmodig som du hjalp mig i foraaet, vilde jeg ikke at du kom i forlegenhed for de penges skyld.

Jeg er helt bange for, saadan som det er gaaet i sommer med mine billeder. Det er fuldkommen diletantisk det jeg har lavet - jeg har paa fornemmelsen at jeg har glemt det lille jeg kunde. Dog kan jeg ikke begribe andet, end at jeg maa have lært noget, for jeg har baade slidt og lidt. Men det kan man ikke se af billederne. Lad os ikke tale mere om det - nu for [sic] du se billederne, naar jeg kommer hjem. Jeg kommer nok ikke til at sælge noget her - jeg kan da ikke give mig til at udstille de par stykker jeg har - skønt de er dårlige nok til at publikum her syntes om dem.

Jeg er i dårlig humør, som ofte før- denne rædselsfulde sommer - lige havt et dårlig øje, som i vinter og gaar nu med en byld i nakken. Hvis det bare ikke var mig selv - vilde jeg synes det hele var

komplet latterlig.

Jeg bliver ikke glad før jeg har malt et godt billede - men alligevel glæder jeg mig som rasende til at komme tilbage igen til alle mine gode venner - til at kunne sidde lunt hos jer i det lille værelse og snakke om kunst og se paa billeder - om 3 uger haaber jeg at jeg er hos dig.

Hils Kamma og hav det rigtig godt allesammen.

Din hengivne

Jón Stefánsson

Det vilde være morsomt at se jer nede ved skibet, naar jeg kommer - jeg har bedt Elsy om at være der med Nini - Kanske vil du hjælpe hende med

at passe paa skibet. Du kan faa at vide, naar det kommer ved at ringe til
"Eimskipafélag Islands" Kontor i Strandgade, det staar i telefonbogen -
Skibet hedder "Gullfoss". Jeg knuser jer allesammen af bare henrykkelse.

Rezhiarib 18 okt. 1919.

Kon nu - Gedeelte er i kommet tilbage fra landet - og ingen kunde om
sejlskibe. Han udtaler ingen biler, og der er ingen rigtig Dampskibe.
Helt vist er han rejst nu ned Botnia. Men i København kommer
af sted for ned Gullfoss, der gik herfra om en 10 dage. Is har nemlig
ikke faaet sine penge afleveret i orden endnu.

jeg lovede at betale dig i oktober - men nu kommer jeg ikke til klam
 for lidt mere i november. Hvis du behøver penge for, vil du saa ikke
 sende mig et telegram, saa skal vi sende dig en telegrafisk avisering
 omgaaende. Du maa endog gøre det, hvis du har gjort noget for
 pengene nu, & behøver dem. Saa hils med om du vil mig i foraa-
 ret, vist du ikke at du kommer i forveksling for de penge skjedt.

[illegible]

Is er i Dattj. lumen, som ofte for - drue ved selstjeler sommer - lig
hvert et Dattj. øje, som i vintre, gaar en ned en bygd i nærheden.
Hvis det her ikke en ny selv - vider i øger det hele en

komplet latterly.

Jeg bliver ikke glad for at have været et godt bilet - men alligevel
glad i mig som sæd at kunne lide og jeg har alle mine
god venner - for at kunne sidde langt her i et lille værelse
som smukke om kært som jeg bilet - om 3 uger kommer jeg at i
et her og.

Hvis kunne jeg her et rigtig godt alle sammen

der længere

for slipperen.

Det vil være interessant at se jer med et skibet, som er kommet - i
der best dog om at være der med Nini - kunne vil du hjælpe med
med at gøre som skibet - du kan for at vide, som et kommer ved
at ringe til "Einsparingskassen" Kontor i Strandgade. Det
stør i telefonbogen - skibet hedder "Gullfoss" Jeg kommer igen alle
sammen af den længst.